

Vivadens

CS

Kondenzační závěsný kotel

MCR 24/28 BIC



Návod k obsluze

Obsah

1	Úvod	4
	1.1 Použité symboly	4
	1.2 Zkratky	4
	1.3 Všeobecně	4
	1.3.1 Povinnosti výrobce	4
	1.3.2 Povinnosti servisního technika	5
	1.3.3 Povinnosti uživatele	5
	1.4 Schválení	6
	1.4.1 Certifikace	6
2	Bezpečnostní předpisy a doporučení	7
	2.1 Požadavky na bezpečnost	7
	2.2 Doporučení	8
3	Popis	9
	3.1 Všeobecný popis	9
	3.2 Ovládací panel	9
4	Použití výrobku	11
	4.1 Zapnutí a vypnutí kotle	11
	4.1.1 Spuštění kotle	11
	4.1.2 Vypnutí kotle	12
	4.2 Změna nastavení	13
	4.2.1 Změna teploty pro vytápění	13
	4.2.2 Přizpůsobení komfortního nastavení (ECO)	13
	4.2.3 Vypnutí vytápění resp. aktivace letního režimu	14
	4.2.4 Změna teploty teplé vody	15
	4.2.5 Vypnutí přípravy teplé vody	16
	4.2.6 Další nastavení	16
	4.3 Delší nepřítomnost	17
	4.3.1 Vypnutí zařízení	17
	4.3.2 Zajištění ochrany proti zamrznutí	17

	4.4	Zobrazení naměřených hodnot	18
5		Kontrola a údržba	19
	5.1	Všeobecné pokyny	19
	5.2	Pravidelné kontroly	19
	5.3	Napuštění topného systému	20
	5.4	Odvzdušnění zařízení	21
6		Postup při hlášení poruchy na displeji	24
	6.1	Kódy poruch	24
	6.1.1	E01 - E02 - E07 - E09	24
	6.1.2	E04	24
	6.1.3	Další kódy poruch	24
	6.1.4	Před navázáním kontaktu se servisní firmou	25
	6.2	Poruchy a jejich odstranění	25
7		Technické údaje	27
	7.1	Technické údaje	27
8		Úspory energie	29
	8.1	Úspory energie	29
	8.1.1	Doporučení k úsporám energie	29
	8.1.2	Prostorový termostat a nastavení	29
9		Záruka	31
	9.1	Všeobecně	31
	9.2	Záruční podmínky	31

1 Úvod

1.1 Použité symboly

V tomto návodu jsou použity různé úrovně nebezpečí, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Pokyny k důležitým informacím.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

1.2 Zkratky

- ▶ **TUV** : Teplá voda.
- ▶ **CDI** : Komfortní dálkové ovládání.
- ▶ **CDC** : Dialogové dálkové ovládání.
- ▶ **Hi**: Výhřevnost.
- ▶ **Hs**: Spalné teplo.

1.3 Všeobecně

1.3.1. Povinnosti výrobce

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic. Výrobky jsou označeny značkou **CE** a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

1.3.2. Povinnosti servisního technika

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3. Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou.
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.

Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s tělesným nebo duševním postižením či omezeným smyslovým vnímáním. Dále nesmí tyto přístroje obsluhovat osoby neseznámené s obsluhou, a to bez dozoru zodpovědné nebo zaškolené osoby. Je třeba dohlédnout na děti, aby si s přístrojem nehrály.

1.4 Schválení

1.4.1. Certifikace

ID-číslo výrobku EU	PIN 0063BQ3009
NOx	< 60 mg / kWh
Způsob zapojení	Komín : B ₂₃ nucený odvod spalin : C ₁₃ ,C ₃₃ ,C ₄₃ ,C ₅₃ ,C ₆₃ ,C ₈₃ , C ₉₃

2 Bezpečnostní předpisy a doporučení

2.1 Požadavky na bezpečnost



NEBEZPEČÍ

Při zápachu plynu :

1. Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Uzavřít přívod plynu.
3. Otevřít okno.
4. Uklidit místo instalace.
5. Informovat servisní firmu.



NEBEZPEČÍ

Při zápachu spalin :

1. Přístroj vypnout.
2. Otevřít okno.
3. Uklidit místo instalace.
4. Informovat servisní firmu.



UPOZORNĚNÍ

Podle nastavení výrobku :

- ▶ Povrchová teplota odvodu spalin může překročit 60 °C.
- ▶ Povrchová teplota otopné soustavy může dosáhnout 85 °C.
- ▶ Teplota teplé vody může dosáhnout 65 °C.



POZOR

Pravidelně nechat provádět údržbu :

- ▶ Pro zajištění bezpečného a optimálního provozu je třeba pravidelné provádění údržby zařízení autorizovaným servisním technikem.

2.2 Doporučení



UPOZORNĚNÍ

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

- ▶ Pravidelně kontrolovat tlak vody v zařízení (minimální tlak 0,8 bar, doporučený tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).
- ▶ K zařízení musí být zajištěn stálý přístup.
- ▶ Na přístroji neodstraňovat ani nezakrývat žádné etikety nebo výrobní štítek. Etikety a výrobní štítek musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přístroje.
- ▶ Aby byly zajištěny následující funkce, zařízení pokud možno neodpojovat od elektrické sítě, nýbrž nechat zapnuté při letním provozu nebo provozu protimrazové ochrany :
 - Ochrana proti zablokování čerpadla
 - Funkce protimrazové ochrany

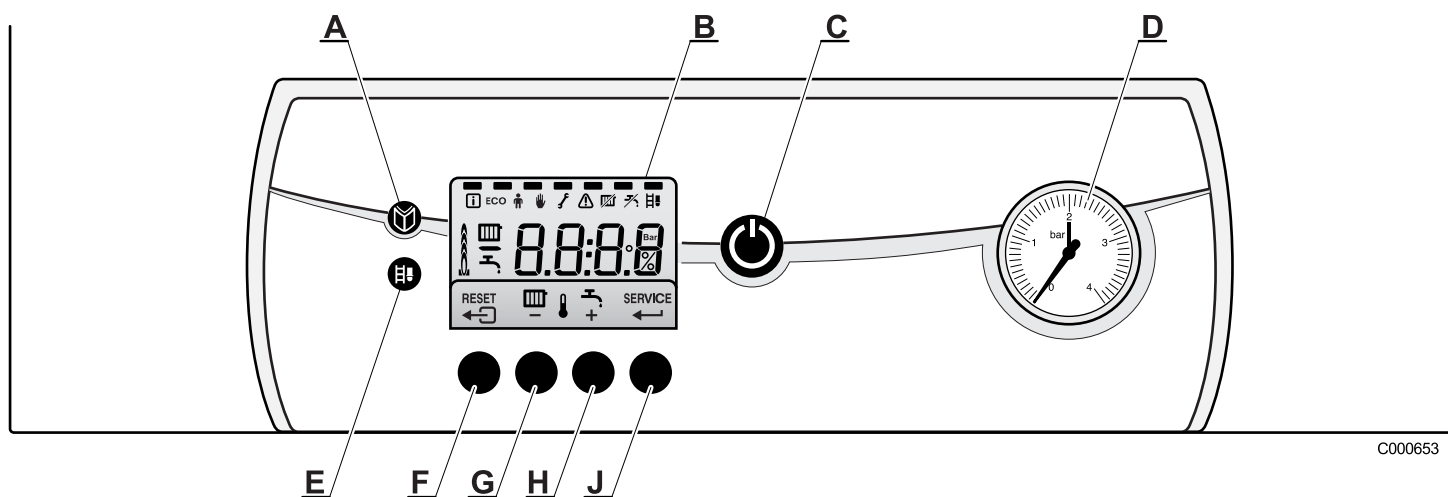
3 Popis

3.1 Všeobecný popis

Kondenzační závěsný kotel

- ▶ Vytápění a příprava teplé vody s vestavěným zásobníkem.
- ▶ Velmi účinné vytápění.
- ▶ Velmi nízký obsah emisí.
- ▶ Zjednodušená instalace a připojení pomocí dodávaného montážního rámu.
- ▶ Odvod spalin připojením do komína, oddělený bi-flux nebo 3CE.

3.2 Ovládací panel



C000653

- | | |
|----------|--|
| A | Programovací tlačítka |
| B | Displej |
| C | Hlavní vypínač Zap/Vyp |
| D | Tlakoměr |
| E | Tlačítko "Kominík" |
| F | Tlačítko  nebo RESET |
| G | Tlačítko pro teplotu vytápění nebo - |
| H | Tlačítko pro teplotu teplé vody nebo + |
| J | Tlačítko SERVICE nebo  |

Displej ukazuje provozní stav kotle a případné poruchy. Symboly nad funkčními tlačítky udávají aktuální stav.

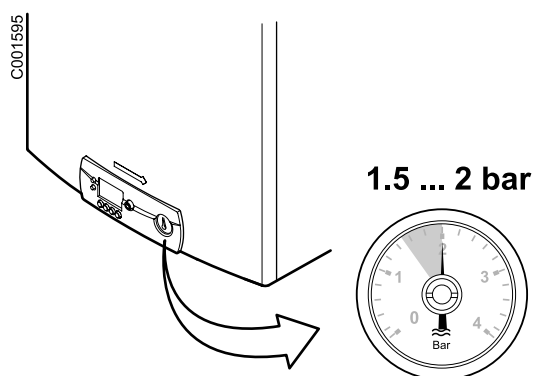
Pokud se stiskne libovolné tlačítko, zobrazí displej aktuální stav kotle a aktuální řídicí kód. V případě výskytu chyby je trvale zobrazen odpovídající kód.

4 Použití výrobku

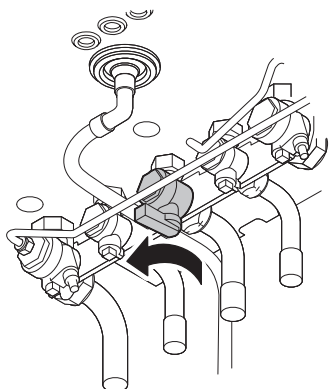
4.1 Zapnutí a vypnutí kotle

4.1.1. Spuštění kotle

1. Zkontrolovat tlak vody v topném systému.



2. Otevřít plynový kohout.



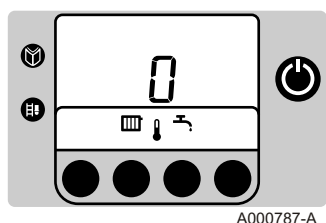
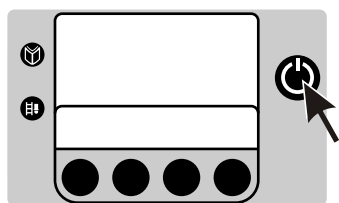
3. Stisknout hlavní vypínač.
4. Začíná startovací cyklus. Ten trvá 2 min a nemůže být přerušen. Během startovacího cyklu se zobrazují následující informace :

$F \square : XX$: Verze softwaru

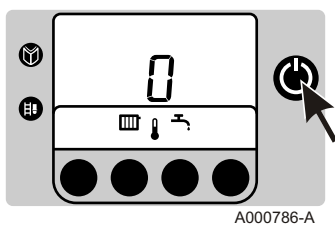
$P \square : XX$: Verze parametrů

Na displeji se střídavě zobrazuje číslo verze softwaru.

5. Po ukončení startovacího cyklu se na displeji zobrazí . Kotel je nyní připraven k provozu.

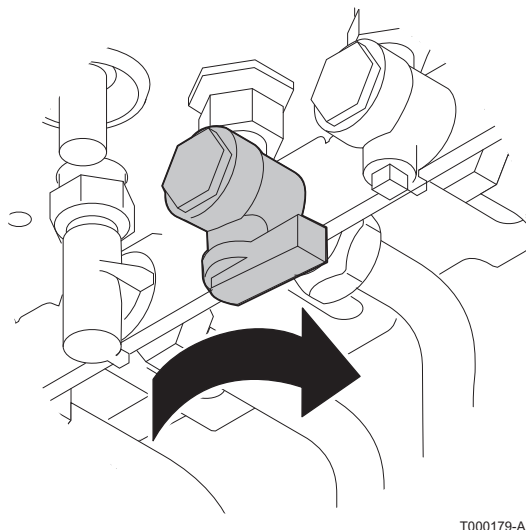


4.1.2. Vypnutí kotle



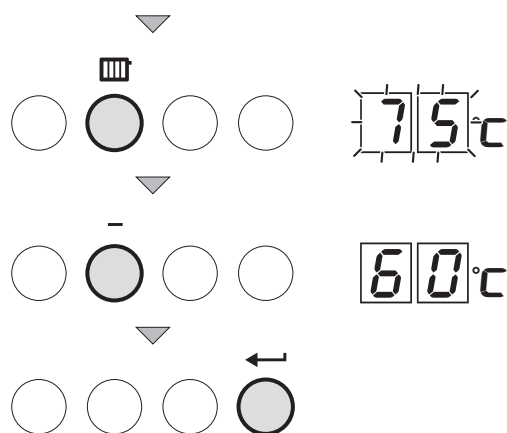
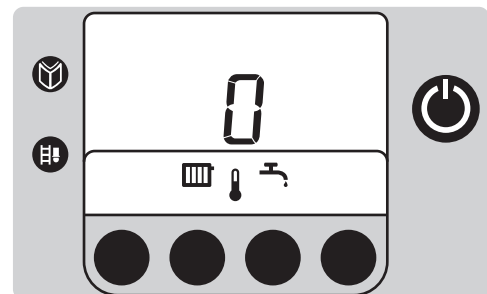
1. Stisknout hlavní vypínač.
2. Odpojit kotel od elektrického napájení.

3. Uzavřít plynový kohout na kotli.



4.2 Změna nastavení

4.2.1. Změna teploty pro vytápění



T000147-A



Při zapojeném prostorovém čidle nebo regulátoru OpenTherm je výstupní teplota z kotle řízena automaticky.

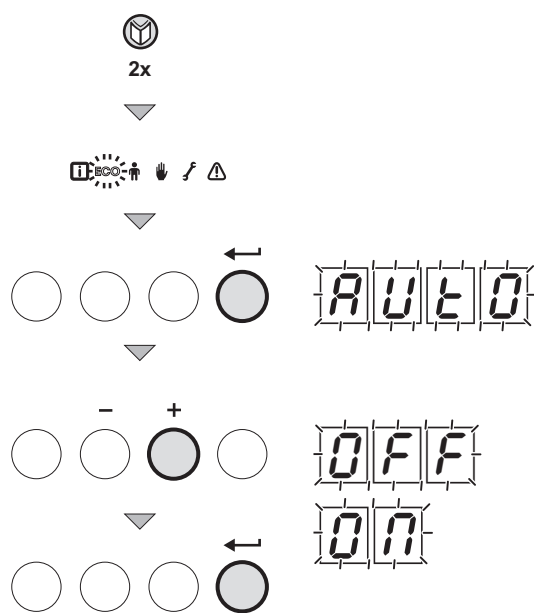
V létě může být teplota výstupu z kotle snížena, aniž by se omezil komfort. K tomu se postupuje následovně :

1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol a aktuální teplota.
2. Tlačítka **+** a **-** změnit parametry.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .



Toto nastavení lze změnit též parametrem **P1**. viz kapitola : "Další nastavení", Strana 16.

4.2.2. Přizpůsobení komfortního nastavení (ECO)



T000148-B

Uživatel může provádět následující 3 nastavení :

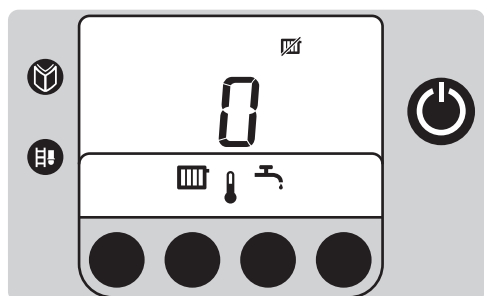
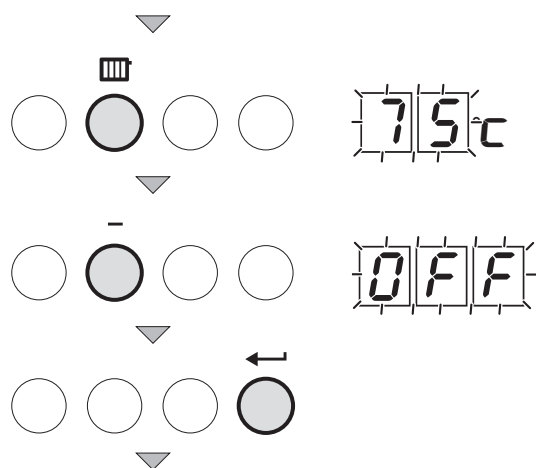
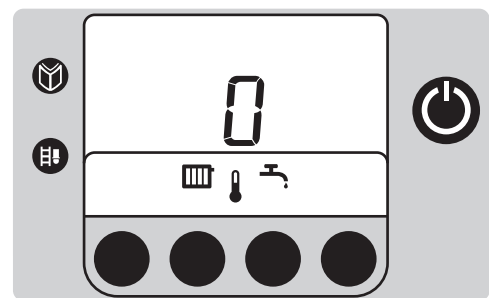
- ▶ ON = Aktivace útlumového režimu.
- ▶ OFF = Aktivace komfortního režimu.
- ▶ AUTO = Automatický režim (Nastavení od výrobce).

1. 1-krát stisknout tlačítko . Symbol **i** na displeji bliká.
2. Dvakrát stisknout tlačítko . Symbol **ECO** na displeji bliká.
3. Pro potvrzení stisknout tlačítko .
4. Na displeji je znázorněn aktuální provozní stav : **AUTO**.
5. Tlačítka **+** a **-** změnit parametry.
6. Pro potvrzení stisknout tlačítko .
7. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .



Toto nastavení lze změnit též parametrem **P4**. viz kapitola : "Další nastavení", Strana 16.

4.2.3. Vypnutí vytápění resp. aktivace letního režimu



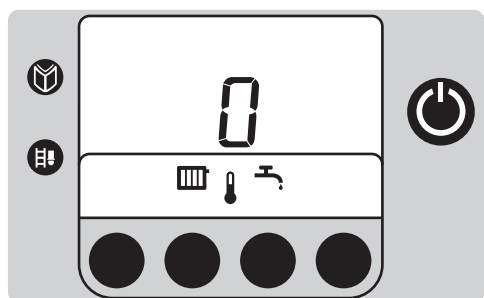
T000141-A

1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol a aktuální teplota.
2. Několikrát stisknout tlačítko , až se zobrazí hodnota .
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .



- Toto nastavení lze změnit též parametrem viz kapitola : "Další nastavení", Strana 16.
- Příprava teplé vody pokračuje.

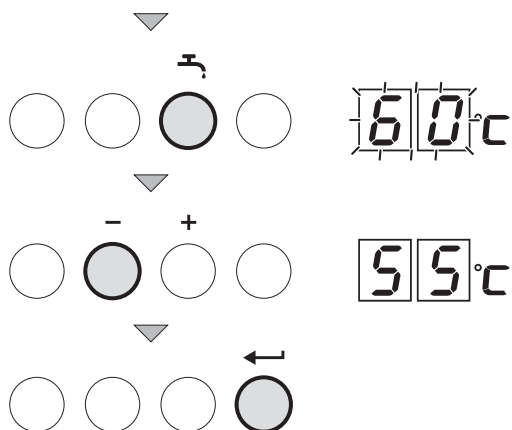
4.2.4. Změna teploty teplé vody



1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
2. Tlačítka [+] a [-] změnit parametry.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .

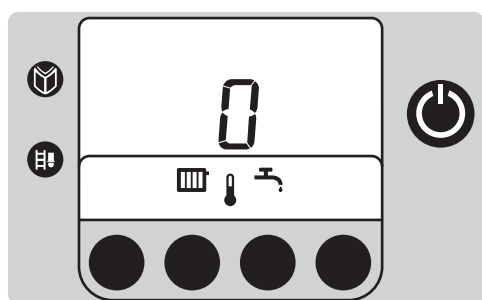


Toto nastavení lze změnit též parametrem  viz kapitola : "Další nastavení", Strana 16.



T000143-A

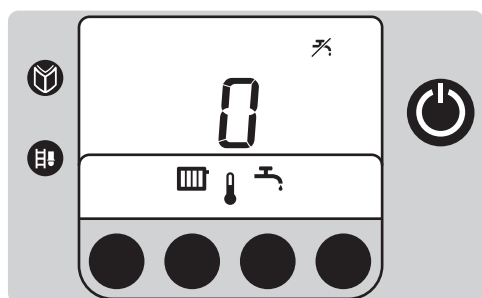
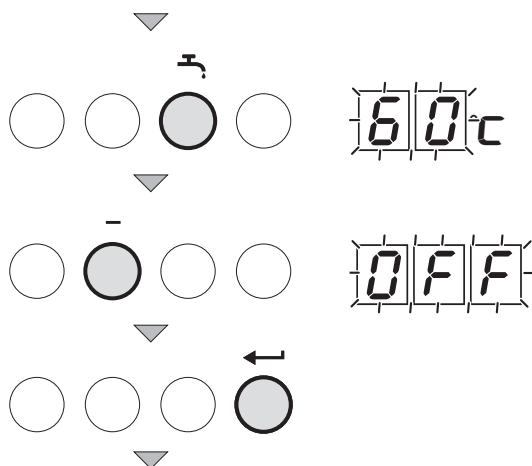
4.2.5. Vypnutí přípravy teplé vody



1. Stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol  a aktuální teplota.
2. Několikrát stisknout tlačítko , až se zobrazí hodnota **OFF**.
3. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .



Toto nastavení lze změnit též parametrem **P3**.  viz kapitola : "Další nastavení", Strana 16.



T000142-A

4.2.6. Další nastavení

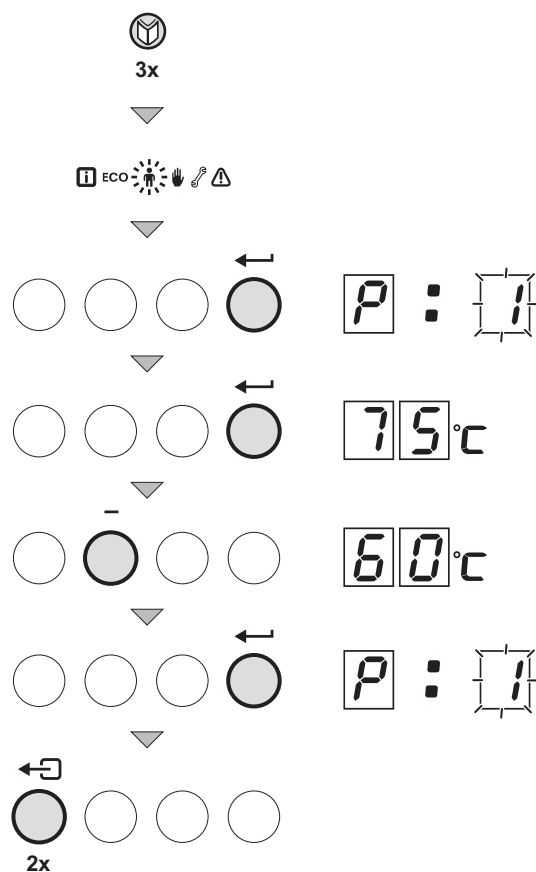
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Nastavení od výrobce
P1	Náběhová teplota	20 až 85 °C	75 °C
P2	Teplota TUV	40 až 65 °C	60 °C
P3	Režim Vytápění/TUV	0 = Vytápění deaktivováno () / TUV deaktivováno ( 1 = Vytápění aktivováno () / TUV aktivováno ( 2 = Vytápění aktivováno () / TUV deaktivováno ( 3 = Vytápění deaktivováno () / TUV aktivováno (	1
P4	Režim ECO	0 = Komfortní režim 1 = Program přípravy teplé vody aktivován 2 = Řízení programovatelným termostatem	0
P5	Okno - otevření - detekce	0 = Žádné Okno - otevření - detekce pro dvoupolohový termostat 1 = Snímací odpor pro dvoupolohový termostat	0

Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Nastavení od výrobce
	Displej	0 = Displej zůstává vypnut	2
		1 = Displej zůstává zapnut	
		2 = Displej automaticky zháší po 3 min	

Pro změnu tohoto parametru postupovat následovně :

1. Opakovaně stisknout tlačítko , až začne blikat symbol  z menu.
2. K otevření uživatelského menu stisknout tlačítko .
Na displeji se zobrazí symbol : .
3. Tlačítka + a - změnit hodnotu parametru.
4. Pro zobrazení zvoleného parametru stisknout tlačítko .
5. Tlačítka + a - změnit parametry.
6. Pro potvrzení nové hodnoty stisknout tlačítko .
Zobrazí se název změněného parametru.
7. Další parametry dle potřeby zvolit a nastavit tlačítka + nebo -.
8. Pro opuštění uživatelského menu stisknout 2-krát tlačítko .

i Pokud při jednotlivých druzích provozu není žádné tlačítko stisknuto alespoň 10 minut, vrátí se kotel do přednastaveného provozního režimu.



T000307-A

4.3 Delší nepřítomnost

4.3.1. Vypnutí zařízení

Pokud není topný systém používán delší období, doporučuje se kotel odpojit od elektrického napětí.

1. Vypnout kotel.
2. Odpojit kotel od elektrického napájení.
3. Uzavřít plynový kohout na kotli.
4. Zajistit ochranu proti mrazu.

4.3.2. Zajištění ochrany proti zamrznutí

V případě klasické instalace se doporučuje nastavit kotlový termostat na hodnotu maximálně do 10 °C.

Kotel nastavit parametrem **P4** do režimu ECO, režim na udržení teploty je deaktivován.

Pro období nepřítomnosti lze navolit pohotovostní režim s aktivací protimrazové ochrany v případě potřeby.

Pokud teplota v otopné soustavě silně poklesne, může být příčinou aktivace vestavěného zabezpečovacího zařízení :

- ▶ Pokud je teplota otopné vody menší než 7 °C, uvede se do provozu oběhové čerpadlo.
- ▶ Pokud je teplota otopné vody menší než 3 °C, uvede se do provozu kotel.
- ▶ Pokud je teplota otopné vody větší než 10 °C, kotel vypne s doběhem čerpadla 15 minut.



POZOR

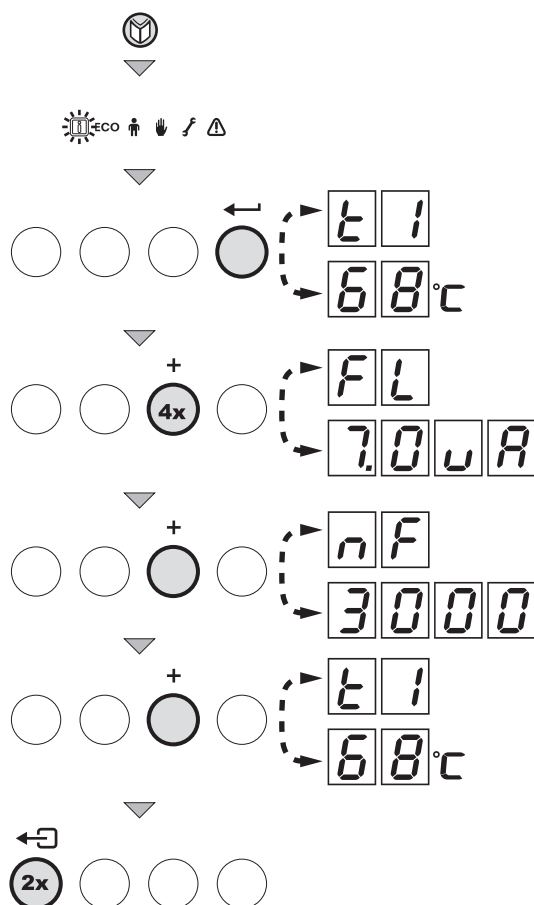
Jedná se výlučně o zařízení pro ochranu kotle, nikoliv celého topného systému.



POZOR

Pokud je aktivně připojen prostorový termostat přes svorky 7 a 8, zůstává kotel dále v provozu, pokud není dosažena nastavená náběhová teplota.

4.4 Zobrazení naměřených hodnot



T000138-A

V informačním menu **i** mohou být zobrazeny následující hodnoty :

- ▶ **E1** = Náběhová teplota (°C)
- ▶ **E2** = Vratná teplota (°C)
- ▶ **E3** = Teplota vody v zásobníku (°C)
Tato teplota slouží jen k internímu řízení režimu přípravy TUV. Během odběru teplé vody neodpovídá tato teplota skutečné teplotě na výstupu TUV (ta je vždy nižší).
- ▶ **E4** = Venkovní teplota (°C)
- ▶ **FL** = Ionizační proud (µA)
- ▶ **nF** = Otáčky ventilátoru (ot/min)

1. Stisknout tlačítko **i**. Symbol **i** na displeji bliká.
2. Aby se zobrazily parametry, stisknout tlačítko **←**.
3. Opakovaně stisknout tlačítko **+**, aby se postupně zobrazily potřebné parametry.
4. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko **↩**.

5 Kontrola a údržba

5.1 Všeobecné pokyny

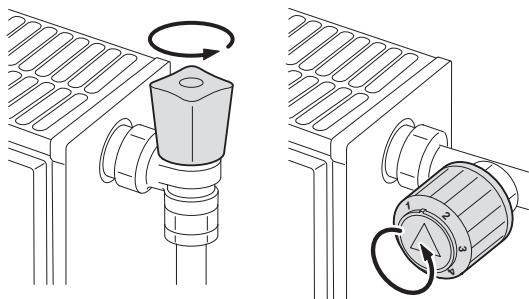


POZOR

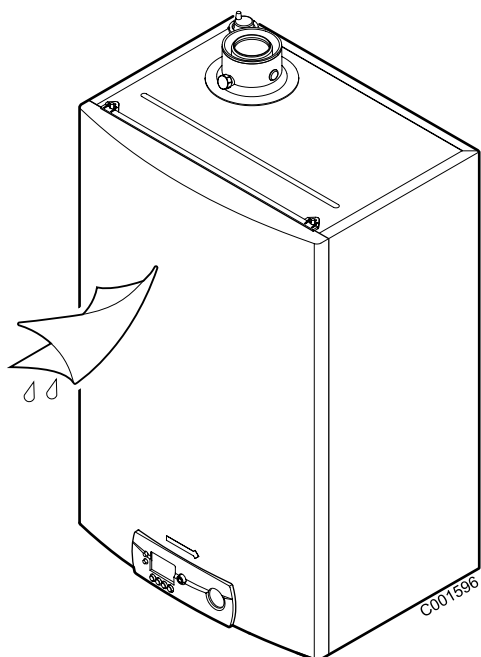
- ▶ Je předepsána roční prohlídka kotle.
- ▶ Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.
- ▶ Údržbové práce musí provádět pověřená firma s příslušnou kvalifikací.
- ▶ Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální díly.

5.2 Pravidelné kontroly

- ▶ Zkontrolovat tlak vody v topném systému. Pokud je tlak vody příliš nízký, doplnit do systému vodu.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.
- ▶ Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.
- ▶ Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).



T000181-B



- Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.



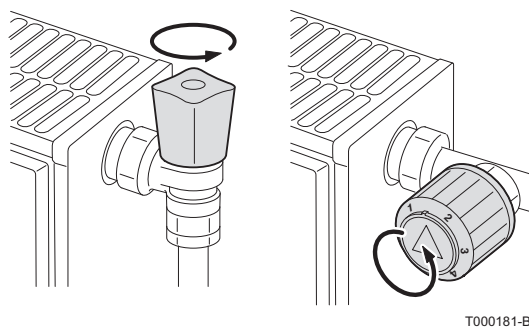
POZOR

Čištění a údržbu kotle smí provádět pouze autorizovaná odborná firma.

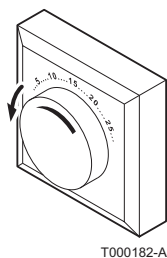
5.3 Napuštění topného systému

Tlak vody v kotli musí být mezi 1,5 a 2 bar. V případě potřeby doplnit do systému vodu. K tomu se postupuje následovně :

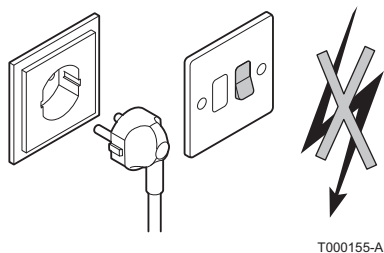
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.

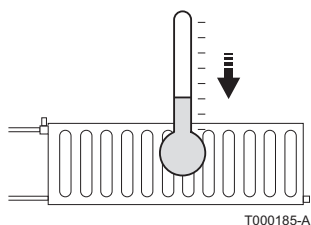


2. Prostorový termostat nastavit na nejnižší možnou hodnotu.

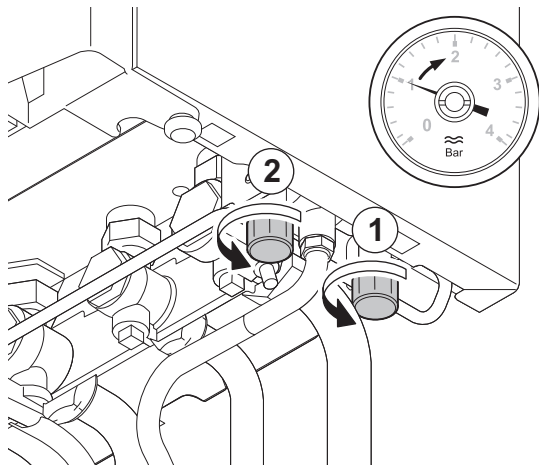


3. Odpojit kotel od elektrického napájení.

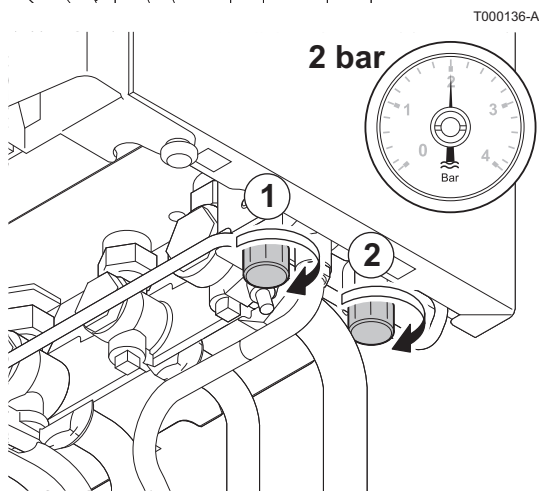




4. Před napouštěním topného systému vyčkat, až klesne teplota pod 40 °C a otopná tělesa zchladnou.



5. Otevřít kohouty hydraulického oddělovače.



6. Hydraulický oddělovač uzavřít, jakmile tlakoměr ukazuje 2 bar.
7. Po napuštění topného systému přes vypouštěcí kohout kotel opět uvést do provozu.
8. Nastavit prostorový termostat resp. regulátor.
9. Nastavit ventily otopných těles.



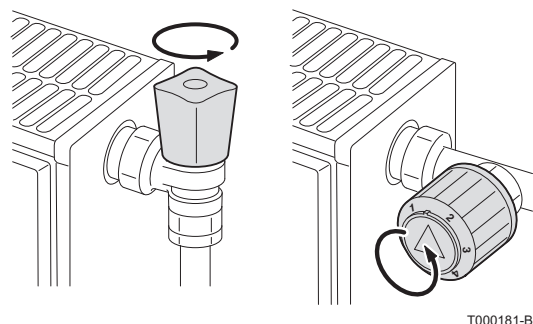
POZOR

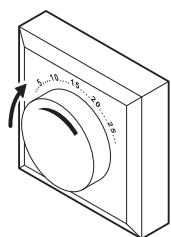
Zpravidla by mělo postačovat 2-krát ročně soustavu doplnit a odvzdušnit, aby byl zajištěn odpovídající tlak. Pokud musí být často do topného systému doplňována voda, je třeba informovat Vaši montážní firmu.

5.4 Odvzdušnění zařízení

Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody. K tomu se postupuje následovně :

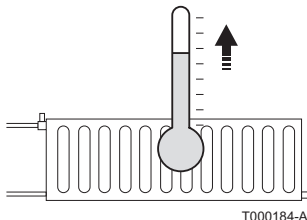
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.





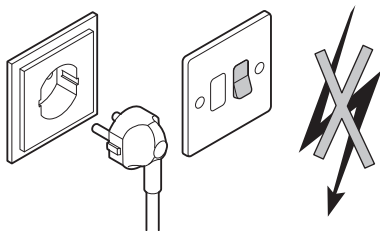
T000183-A

2. Prostorový termostat nastavit na co nejvyšší teplotu.



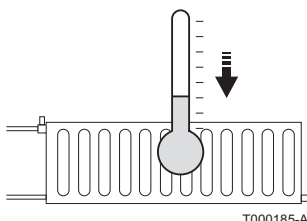
T000184-A

3. Vyčkat, až jsou tělesa teplá.



T000155-A

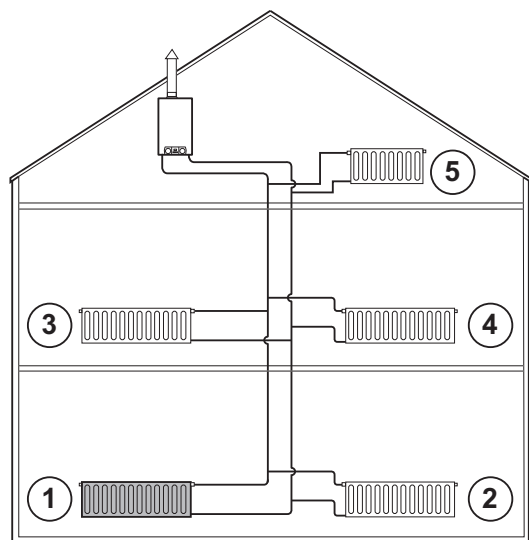
4. Vypnout kotel.



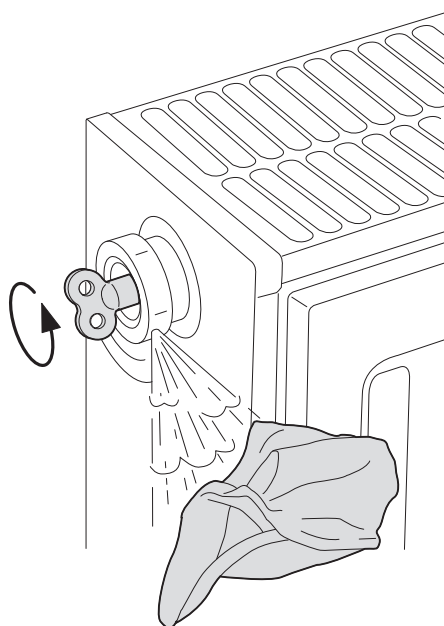
T000185-A

5. Počkat asi 10 min, až kotel vychladne.

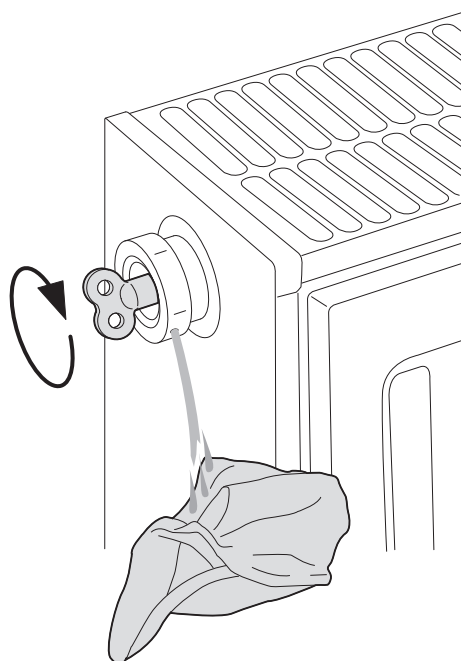
6. Odvzdušnit topná tělesa. Začít od spodních podlaží.



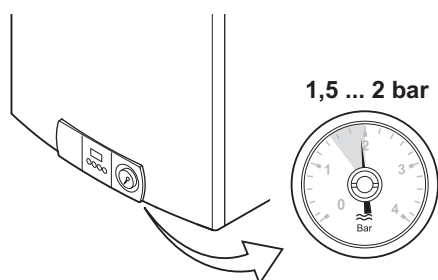
T000216-A



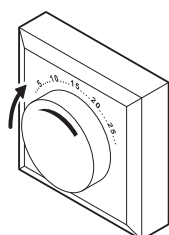
T000217-A



T000218-A



T000228-A



T000183-A

7. Odvzdušňovací místo otevřít příslušným klíčem a nastavit proti hadřík.

8. Počkat, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a poté odvzdušňovací ventil uzavřít.

**POZOR**

Voda může být ještě horká.

9. Po odvzdušnění zkontrolovat, zda je tlak v systému dostatečný. V případě potřeby doplnit do systému vodu.

10. Zapálit kotel. Automaticky se provede 3-minutový odvzdušňovací cyklus.

11. Nastavit prostorový termostat resp. regulátor.

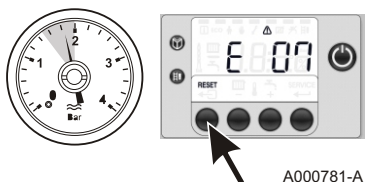
6 Postup při hlášení poruchy na displeji

6.1 Kódy poruch

6.1.1. E01 - E02 - E07 - E09

E01 - E02 - E07 - E09

T004115-A

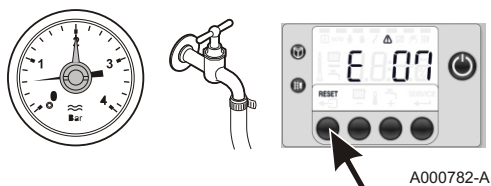


A000781-A

Pokud se zobrazí vedle uvedený kód poruchy, zkontrolovat hydraulický tlak :

Příklad 1 : Tlak větší nebo roven 1 bar

- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí 0, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji objeví znovu E1, E2 nebo E7, informovat topenáře.



A000782-A

Příklad 2 : Tlak menší než 1 bar

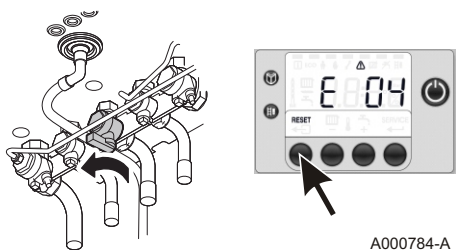
- ▶ Doplnit vodu do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.
- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí 0, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji objeví znovu E1, E2, E7 nebo E9, informovat topenáře.

6.1.2. E04

Pokud se zobrazí vedle uvedený kód poruchy :

E04

A000783-A



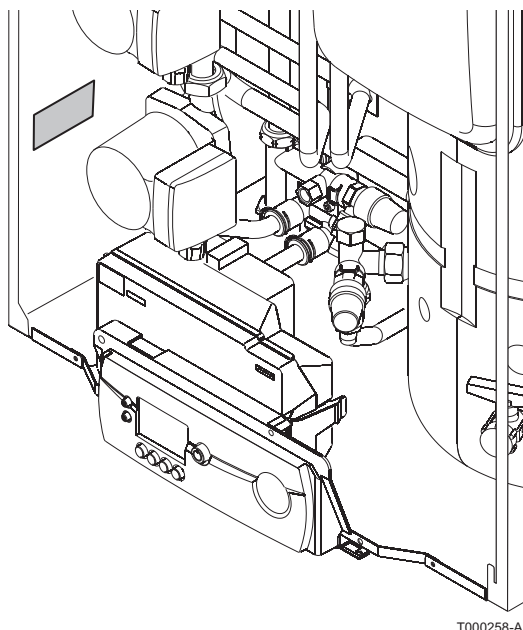
A000784-A

- ▶ Zkontrolovat polohu plynového ventilu. Případně plynový kohout otevřít.
- ▶ Stisknout tlačítko RESET, aby se přístroj znovu inicializoval. Chvilí počkat.
 - Pokud se na displeji zobrazí 0, pracuje kotel opět normálně.
 - Pokud se na displeji znovu objeví E4, informovat servisní firmu.

6.1.3. Další kódy poruch

Pokud se objeví další kódy poruch, informovat servisní firmu.

6.1.4. Před navázáním kontaktu se servisní firmou



Před navázáním kontaktu se servisní firmou

Opsat následující informace z výrobního štítku :

- ▶ Druh plynu
- ▶ Typ kotle
- ▶ Datum výroby
- ▶ Výrobní číslo produktu

6.2 Poruchy a jejich odstranění

Problém	Možné příčiny	Odstranění poruch
Neprobíhá příprava teplé vody.	Kotel není v provozu.	▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příprava TUV deaktivována.	Příprava TUV aktivována. viz kapitola : "Vypnutí přípravy teplé vody", Strana 16.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnit vodu do otopné soustavy. viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.
	Spořicí sprchovou hlavici protéká málo vody.	Vyčistit sprchovou hlavici, v případě potřeby vyměnit.
Otopná tělesa jsou studená.	Příliš malá požadovaná teplota vytápění.	Zvýšit hodnotu parametru nebo, pokud je připojen prostorový termostat, zvýšit na něm požadovanou teplotu. viz kapitola : "Změna teploty pro vytápění", Strana 13.
	Provoz vytápění deaktivován.	Provoz vytápění aktivován. viz kapitola : "Vypnutí vytápění resp. aktivace letního režimu", Strana 14.
	Ventily otopných těles jsou zavřeny.	Otevřít ventily všech uzavřených těles.
	Kotel není v provozu.	▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnit vodu do otopné soustavy. viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.

Problém	Možné příčiny	Odstranění poruch
Kotel nepracuje.	Příliš malá požadovaná teplota vytápění.	Zvýšit hodnotu parametru P/I nebo, pokud je připojen prostorový termostat, zvýšit na něm požadovanou teplotu.  viz kapitola : "Změna teploty pro vytápění", Strana 13.
	Kotel není v provozu.	▶ Zkontrolovat, je-li kotel připojen k elektrickému napájení. ▶ Zkontrolovat polohu vypínače a pojistky. ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout.
	Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Doplnit vodu do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.
	Na displeji se zobrazí kód poruchy.	▶ Na dobu 2 s stisknout tlačítko RESET. ▶ Pokud možno, opravit chybu.  viz kapitola : "Kódy poruch", Strana 24.
	Příliš malý tlak plynu.	Otevřít plynový kohout.
Příliš malý tlak vody (< 1 bar).	Nedostatek vody v soustavě.	Doplnit vodu do otopné soustavy.  viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 20.
	Únik vody.	Kontaktovat servisního technika.
Značné kolísání teploty teplé vody.	Průtok vody je nedostatečný.	Otevřít kohout.
Hluk v potrubí ústředního vytápění	Objímky potrubí vytápění jsou příliš pevně utaženy.	Kontaktovat servisního technika.
	Vzduch v potrubí vytápění.	Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody.
	Vysoká rychlost proudění v otopné soustavě.	Kontaktovat servisního technika.
Značný výtok vody pod kotlem nebo v jeho blízkosti	Potrubí kotle nebo otopné soustavy je poškozeno.	Uzavřít přívod studené vody. Kontaktovat servisního technika.

7 Technické údaje

7.1 Technické údaje

MCR BIC			
Kotel			
Režim vytápění	Jmenovitý výkon 40/30 (min./max.)	kW	6.3 / 25.3
	Jmenovitý výkon 80/60 (min./max.)	kW	5.5 / 23.6
	Jmenovitý tepelný příkon	kW	24
	Minimální tepelný příkon	kW	5.8
Režim TUV	Jmenovitý výkon	kW	27.4
	Jmenovitý tepelný příkon	kW	28
	Minimální tepelný příkon	kW	5.8
Spotřeba plynu při jmenovitém výkonu (15 °C - 1013 mbar)	Zemní plyn H (G20)	m ³ /hod	2.4
	Zemní plyn L (G25)	m ³ /hod	2.8
	Propan (G31)	kg/hod	1.9
Účinnost dle Hi	100 % jmenovitého výkonu a střední kotlové teplotě 70 °C	%	98.3
Účinnost dle Hi	100 % jmenovitého výkonu a teplotě vratné vody 30 °C	%	104.4
Účinnost dle Hi (92/42/EU Směrnice pro plynová zařízení)	30 % jmenovitého výkonu a teplotě vratné vody 30 °C	%	108.7
Účinnost dle Hs	100 % jmenovitého výkonu a střední kotlové teplotě 70 °C	%	88.5
Účinnost dle Hs	100 % jmenovitého výkonu a teplotě vratné vody 30 °C	%	94
Účinnost dle Hs (92/42/EU Směrnice pro plynová zařízení)	30 % jmenovitého výkonu a teplotě vratné vody 30 °C	%	97.9
Maximální teplota (blokování omezovacím termostatem)		°C	110
Klidová ztráta (ΔT = 30 °C)		VA	30
Ztráty opláštěním		%	1.1
Objem vody		litrů	1.8
Hmotnost bez vody, montážního rámu a předního krytu		kg	61
Topné okruhy			
Jmenovitý průtok vody (ΔT = 20 K)		m ³ /hod	1.03
Dopravní výška (ΔT = 20 K)		mbar ⁽¹⁾	> 200
Náběhová teplota		°C	75
Max. přípustný tlak		bar	3
Expanzní nádoba		litrů	8
Tlak vzduchu v expanzní nádobě		bar	1
Minimální provozní tlak		bar	0.8
Okruh teplé vody			
Žádaná teplota náběhové vody		°C	60
Měrný průtok teplé vody (ΔT = 30 K) ⁽²⁾		l/min	18
Maximální přípustný tlak na straně studené vody ⁽²⁾		bar	8
Minimální provozní tlak pro průtok 11 l/min ⁽²⁾		bar	0.5
Zásobník vody		litrů	40
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mm v.s.			
(2) Vstupní teplota studené vody : 10 °C			

MCR BIC		
Údaje pro připojení odvodu spalin a emise		
Průměr připojení	mm	60/100
Množství spalin (min./max.)	kg/hod	10/47
Teplota spalin 80/60	°C	78
Dispoziční tlak na spalínovém hrdle	Pa ⁽¹⁾	100
Hodnota pH kondenzátu 50/30		1 - 7
Elektrické vlastnosti		
Elektrické připojení (50 Hz)	V	230
Celkový elektrický příkon	VA	78 - 183
Elektrický příkon oběhového čerpadla	VA	90
Elektrický příkon jmenovitý výkon, bez oběhového čerpadla	VA	25
Druh elektrického krytí		IPX4D
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mm v.s.		
(2) Vstupní teplota studené vody : 10 °C		

8 Úspory energie

8.1 Úspory energie

Tato kapitola obsahuje :

- ▶ Doporučení k úsporám energie
- ▶ Doporučení k nastavení prostorového termostatu

8.1.1. Doporučení k úsporám energie

- ▶ Prostor, kde je kotel nainstalován, dobře provětrávat. Větrací otvory neucpávat. Za otopná tělesa umístit pro minimalizaci tepelných ztrát odraznou fólii (desku).
- ▶ Otopná tělesa nezakrývat. Před otopná tělesa nevěšet žádné závěsy.
- ▶ V nevytápěných prostorech izolovat potrubí (sklep a půda).
- ▶ V nevyužívaných místnostech odstavit otopná tělesa.
- ▶ Nenechávat zbytečně téci teplou i studenou vodu.
- ▶ Pro úsporu energie až 40 % instalovat úsporné sprchové hlavice.
- ▶ Raději se sprchovat než koupat. Pro vanu se spotřebuje až 2-krát více vody a energie.

8.1.2. Prostorový termostat a nastavení

Prostorový termostat je k dispozici v následujících variantách :

- ▶ 2-drátový termostat ZAP/VYP
- ▶ Modulační termostat
- ▶ Programovatelný prostorový termostat

Typ termostatu a jeho nastavení má značný vliv na spotřebu energie.

Doporučení :

- ▶ Modulační termostat, případně v kombinaci s termostatickými hlavicemi, spoří energii a nabízí vyšší komfort. Tato kombinace umožňuje nastavit teplotu pro každý výstup.
- ▶ Úplné otevření nebo zavření termostatických ventilů vede k nežádoucím teplotním výkyvům. Termostatické ventily otevírat a zavírat po malých krocích.
- ▶ Termostat stáhnout asi na 20°C. To umožňuje minimalizovat náklady na vytápění a spotřebu energie.
- ▶ Při větrání stáhnout teplotu na termostatu.
- ▶ Při použití kontaktního termostatu typu ZAP/VYP snížit v létě teplotu otopné vody () (např. v létě 60°C a v zimě 80°C).

- ▶ Při nastavování programovatelných termostatů pamatovat na možnost nastavení časových programů pro nepřítomnost či dovolenou.

9 Záruka

9.1 Všeobecně

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

9.2 Záruční podmínky

Zákonná ustanovení v Belgii o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolnou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 Av. Príncep d'Astúries 43-45
 08012 BARCELONA
 ☎ +34 932 920 520
 ✉ +34 932 184 709

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001-AH

© Impressum

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení
 zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez
 předchozího písemného souhlasu.

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30